Lotte Zörner (1936-2008)

Autor(en): **Iliescu, Maria**

Objekttyp: **Obituary**

Zeitschrift: **Revue de linguistique romane**

Band (Jahr): **73 (2009)**

Heft 289-290

PDF erstellt am: **26.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

NÉCROLOGIE

Lotte ZÖRNER
(1936-2008)

La mort foudroyante de Lotte Zörner – par une chute de 200 m dans les montagnes d'Innsbruck, qu'elle avait beaucoup aimées et qu'elle connaissait si bien – a fait perdre à notre Société un membre fidèle et une bonne spécialiste en dialectologie italienne.

Née à Bad Elster dans les Sudètes, Lotte Zörner a eu une enfance marquée par les tragiques circonstances de la deuxième guerre mondiale (le père tombé sur le front et après 1945 l'évacuation forcée de la famille par les autorités tchèques). Réfugiée en Autriche chez la famille de sa mère, après des études gymnasiales, la jeune Lotte a dû gagner sa vie comme fille au pair en France, en Suisse romande et en Angleterre pour obtenir les moyens d'étudier le français et l'anglais à l'Université d'Innsbruck (1964-1969). Après son doctorat et jusqu'à sa retraite en 2002, Lotte Zörner a eu la fonction de 'akademischer Rat' à l'Institut de Romanistique de la même université, où elle a organisé, dans une grande mesure seule, la didactique des langues étrangères (français, italien et espagnol) et où, jusqu'à la retraite, elle a enseigné l'ancien français.

Après son doctorat, Lotte Zörner a passé une année comme lectrice d'allemand à Bari, où d'un côté elle a perfectionné son italien et de l'autre, grâce au prof. Paul. A. Faré, alors professeur ordinaire à la chaire d'italien de Bari, elle a commencé à s'intéresser aux dialectes italiens, auxquels elle allait dorénavant consacrer son effort scientifique.

Le but de ses recherches dialectologiques était de faire un travail de grande envergure sur les dialectes septentrionaux de la *Cisalpina*. À cette intention elle a fait des enquêtes, avec un questionnaire soigneusement préparé (surtout pour la phonétique, la phonologie, la morphologie et la morpho-syntaxe) dans plusieurs centres dialectaux, commençant avec Alpago à l'est et finissant avec les dialectes occitans et francoprovençaux de l'ouest.

C'est ainsi qu'elle a consacré pendant les années 1989-2008 huit monographies aux parlers les plus variés de l'Italie du Nord[1], toutes rédigées avec une grande rigueur philologique et accompagnées de la description et de l'histoire des communes visitées. Le contact direct avec les locuteurs explique la grande considération et sympathie dont elle jouissait[2] dans toutes les localités où elle avait fait ses enquêtes et où elle revenait sou-

---

[1] Elle s'est intéressée autant à des parlers galloitaliens comme le *piacentino* (1989), le ligurien (1992) ou le *canavesano* (1998) qu'au francoprovençal dans la haute Valle Orco (2000, 2003) et dans la Val Soana (2004) ou, en dernier lieu, aux variétés occitanes dans la vallée du Pô (2008).

[2] Cf. L. Fogliasso, *In ricordo di Lotte Zörner* (7 maggio 1936 - 22 agosto 2008), in: *Canavèis* 14 (2008-2009), 5 *sqq*.

vent, pour contrôler des détails des transcriptions, mais aussi pour revoir les vallées et les montagnes qu'elle connaissait bien par de longues promenades à pied.

Elle a été une grande passionnée de fleurs, et surtout des montagnes, dont elle avait vu beaucoup (de l'Himalaya jusqu'aux montagnes de glace du Groenland). Lotte Zörner a aussi été longtemps la présidente du groupe (13) d'Innsbruck d'*Amnistie internationale* où elle a mené une importante activité. La personnalité de Lotte Zörner était caractérisée par son profond désir d'aider avec générosité et avec grande modestie, le sourire aux lèvres, tous ceux qui en avaient besoin. Plutôt retenue de nature, elle était d'un dévouement total en amitié : pour tous ceux qui ont bénéficié, comme moi, de ce rare don, sa disparition est irréparable.

Maria ILIESCU